KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e december 1978 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de inrichting en de werkingswijze van de Controledienst voor de verzekeringen", heeft de 10e januari 1979 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 12 décembre 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement de l'Office de contrôle des assurances", a donné le 10 janvier 1979 l'avis suivant :

Na de verwijzing naar de wet van 9 juli 1975 leze men, in de aanhef, het tweede en het derde lid als volgt :

"Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de verzekeringen;

Gelet op het advies van de Raad van State".

+

Voor een goede lezing van het ontwerp-besluit is het niet nodig de indeling in hoofdstukken te behouden.

+

De bepalingen van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp kunnen best worden samengevoegd. Het bepaalde omtrent de afkorting van de benaming is voor de lezing van de tekst zonder belang; het mag dan ook weg vallen.

Voor bedoelde bepalingen wordt volgende tekst voorgesteld :

.../...

"Artikel 1.-

Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en van haar uitvoeringsbesluiten, is de Raad van de Controledienst voor de verzekeringen, hierna de Dienst genoemd, bevoegd om alle handelingen van beschikking en beheer te verrichten die nodig zijn om het doel van de Dienst te verwezenlijken".

De artikelen 3 en volgende van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd.

+

Voor artikel 3 van het ontwerp wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel ...

De Raad bepaalt de oriëntering van de activiteiten van de Dienst.

Hij benoemt en ontslaat de leden van het personeel.

Hij stelt het ontwerp van begroting op en volgt de uitvoering van de begroting aan de hand van driemaandelijkse toestandsopgaven.

.../...

Hij stelt de uitvoeringsrekeningen op, alsmede de toestand van het actief en passief op 31 december van het afgelopen boekjaar.

Hij stelt het activiteitsprogramma vast en doet, uiterlijk op 1 oktober van elk jaar, aan de Minister die voor de verzekeringen bevoegd is voorstellen met betrekking tot het percentage van de bijdragen bedoeld in artikel 36 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Hij maakt het verslag op bedoeld in artikel 30 van voormelde wet".

+

Artikel 4 van het ontwerp laat toe dat de Raad sommige zijner bevoegdheden delegeert. Het ontwerp laat na de personen te vermelden waaraan die bevoegdheden kunnen gedelegeerd worden.

In fine van het eerste lid volstaat het te schrijven : "... en van zijn bevoegdheid tot benoeming of ontslag van de leden van het personeel".

In de Nederlandse versie leze men bovendien "artikel 29 van de wet".

+

In artikel 5 vanhet ontwerp is het nuttig te verduidelijken dat het gaat om de voorzitter van de Raad. Voorts leze men : "Te dien einde legt hij de nodige contacten en geeft hij de passende richtlijnen".

+

In artikel 6 van het ontwerp leze men : "... kan de Voorzitter alle maatregelen nemen die spoedeisend zijn. In dat geval verwittigt hij onmiddellijk de regeringscommissaris en, zo nodig, de gemachtigde van de Minister van Financiën en legt hij zijn beslissing, met verantwoording, aan de eerstvolgende vergadering van de Raad ter bekrachtiging voor".

+

In artikel 7 van het ontwerp is niet duidelijk welke bevoegdheid bedoeld is met die welke de voorzitter "binnen de Raad" uitoefent.

+

Voor artikel 9 van het ontwerp wordt volgende redactie voorgesteld :

"Artikel ...

De vervanging van de leidende ambtenaar in geval van dezes verhindering wordt nader geregeld in het huishoudelijk reglement van de Dienst".

+

Volgens artikel 10 van het ontwerp zijn de voorzitter en de leidende ambtenaar, ieder wat hem betreft, rekenplichtig voor de fondsen en de waarden die in het bezit van de Dienst zijn.

.../...

De Controledienst voor de verzekeringen is een openbare instelling waarop de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut van toepassing zijn, met name die welke vervat zijn in haar artikel 6, § 6, volgens welke het Rekenhof op de boekhouding en op de verrichtingen toezicht heeft.

Bedoelde bepaling van het ontwerp ligt in de lijn van vermelde toezichtsregel en kan haar rechtsgrond vinden in het in de aanhef vermelde artikel 34 van de wet van 9 juli 1975. Daarin is evenwel geen voldoende rechtsgrond aanwezig om bij koninklijk besluit te voorzien in een of andere regeling van borgstelling uit hoofde van de rekenplichtigheid. Er is dan ook geen reden om, zoals in het tweede lid van artikel 10 is bepaald, van het stellen van een waarborg uitdrukkelijk te ontslaan. Dat tweede lid worde dan ook best weggelaten.

Voor het bepaalde in artikel 10 van het ontwerp wordt dan volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel ...

De voorzitter en de leidende ambtenaar samen vertegenwoordigen de Dienst in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke akten.

Zij zijn, ieder wat hem betreft, rekenplichtig voor de fondsen en de waarden die in het bezit van de Dienst zijn.

"Artikel ...

De boekhouding van de Dienst wordt nader geregeld in het huishoudelijk reglement van de Dienst".

Dans le préambule, après la référence à la loi du 9 juillet 1975, il y a lieu de lire les alinéas 2 et 3 comme suit :

"Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des assurances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat".

+

La division du texte en chapitres n'est pas nécessaire pour la bonne lecture de l'arrêté en projet.

+

Les dispositions des articles ler et 2 du projet seraient mieux fusionnées. La disposition relative au sigle de la dénomination de l'Office est sans intérêt pour la lecture du texte et peut, dès lors, être omise.

La rédaction suivante est proposée pour les dispositions susvisées :

"Article ler.-

Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et de ses arrêtés d'exécution, le Conseil de l'Office de contrôle des assurances, dénommé ci-après

.../...

l'Office, est compétent pour accomplir tous actes de disposition et d'administration nécessaires à la réalisation de l'objectif de l'Office.

Si ce texte est adopté, il y aura lieu de renuméroter les articles 3 et suivants du projet.

+

Il est proposé de rédiger l'article 3 du projet comme suit :

"Article ...

Le Conseil détermine l'orientation des activités de l'Office.

Il nomme et révoque les membres du personnel.

Il établit le projet de budget et suit l'exécution de celui-ci sur la base de situations trimestrielles.

Il dresse le compte d'exécution ainsi que la situation active et passive au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Il arrête le programme d'activité et fait au ministre qui a les assurances dans ses attributions, au plus tard le 1er octobre de chaque année, des propositions concernant le taux des contributions visées à l'article 36 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

.../...

Il dresse le rapport visé à l'article 30 de la loi précitée".

+

L'article 4 du projet permet au Conseil de déléguer certains de ses pouvoirs. Le projet omet, toutefois, de préciser à qui ces pouvoirs peuvent être délégués.

In fine de l'alinéa 1er, il suffit d'écrire : " ... et de son pouvoir de nommer ou de révoquer les membres du personnel".

Dans la version néerlandaise on écrira en outre : "artikel 29 van de wet".

+

Il serait utile de préciser à l'article 5 du projet qu'il s'agit du président du Conseil. On écrira, en outre, : "A cet effet, il établit les contacts nécessaires et donne les instructions appropriées".

+

A l'article 6 du projet, il convient d'écrire : " ... le président peut prendre toutes mesures urgentes. Dans ce cas, il en avise immédiatement le commissaire du gouvernement et, s'il y a lieu, le délégué du Ministre des Finances et soumet sa décision, dûment justifiée, à la réunion la plus proche du Conseil aux fins de ratification".

+

.../...

Il n'apparaît pas clairement à l'article 7 du projet quels sont les pouvoirs que le président exerce "au sein du Conseil".

+

La rédaction suivante est proposée pour l'article 9 du projet :

"Article ...

Les modalités de remplacement du fonctionnaire dirigeant en cas d'empêchement de celui-ci sont arrêtées dans le règlement d'ordre intérieur de l'Office".

+

En vertu de l'article 10 du projet, le président et le fonctionnaire dirigeant sont comptables, chacun en ce qui le concerne, des fonds et valeurs détenus par l'Office.

L'Office de contrôle des assurances est un établissement public soumis aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment à celles de l'article 6, § 6, en vertu desquelles la Cour des comptes a le contrôle de la comptabilité et des opérations de l'Office.

Si, s'inscrivant dans l'optique de cette règle de contrôle, la disposition du projet reproduite ci-dessus peut trouver son fondement légal dans l'article 34 de la loi du 9 juillet 1975, visé au préambule, cet article n'offre pas, en revanche, un fondement légal suffisant pour

l'établissement, par voie d'arrêté royal, d'un règlement de cautionnement du chef de fonctions comptables.

Il n'y a, dès lors, aucune raison d'accorder dispense expresse de cautionnement comme le fait l'alinéa 2 de l'article 10. Aussi paraît-il souhaitable d'omettre cet alinéa 2.

Dans ces conditions, il est proposé de rédiger les dispositions de l'article 10 du projet comme suit :

"Article ...

Le président et le fonctionnaire dirigeant représentent ensemble l'Office dans tous actes judiciaires et extra-judiciaires.

Ils sont comptables, chacun en ce qui le concerne, des fonds et valeurs détenus par l'Office.

"Article ...

La comptabilité de l'Office est organisée par le règlement d'ordre intérieur de l'Office".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST,

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS,

F. DE KEMPENEER,

E. VAN VYVE,

La chambre était composée de

Messieurs : eerste voorzitter,
premier président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.